

■ Japan Certificate Fee

July 1, 2010

<輸出ご担当者様 各位>

平素は格別のご高配賜り、厚く御礼申し上げます。

さて、弊社では、**2010年8月1日 (B/L date)** より以下の通り題記チャージを導入することと決定致しましたので、ご連絡いたします。

■ Japan Certificate Fee (ADO) JPY 2,000 per certificate

Japan Certificate Fee は、お客様のご依頼による各種 Certificate の発行に対して課徴させていただきます。

上記に関するお問い合わせがございましたら、各営業担当もしくはカスタマーサービスまでお問い合わせ下さい。

以上

Hapag-Lloyd (Japan) K.K.

■ Japan Certificate Fee

July 1, 2010

Dear Customer,

Please be advised that with effect from **August 1, 2010** Hapag-Lloyd will implement a Certificate Fee (ADO) in Japan for issuance of a certificate as follows:

- **Certificate Fee (ADO) JPY 2,000 per certificate**

This fee is applicable for issuance of a certificate (vessel / flag / freight related, etc.) upon request.

For further information, kindly contact your local Hapag-Lloyd sales office.

Kind regards,

Hapag-Lloyd (Japan) K.K.